

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

12 Clorane Gardens,
London, N.W.3.

26th January 1955.

Dear Dr. Michaelides,

Many thanks for your letter of January 18th.

SONG BOOK

I am glad to hear that I shall be receiving the selection of songs from you soon. I should be very grateful if you would at the same time let me have a literal English translation of the Greek words. This would save time as I do not know any Greek-speaking person whom I could easily approach.

Please let me have songs with good tunes. Some of those that were sent me were rather disappointing.

CATALOGUE

Mr. Fraser has received your letter of the 19th January, and although he is very sorry to see that there are no records of authentic folk music in Greece or Cyprus he is not really surprised in view of the number of countries where this same condition prevails. On the other hand he still feels that there must be some Institute or Society which holds recordings, made in the field, of genuine folk music or song, and perhaps you would be good enough to let Mr. Fraser have the names and addresses of such societies or institutes. Monsieur Fédorov has sent a questionnaire to the following institutes, but you may be able to add to this list :-

Ethnikon idhryma radiophonias	-	ATHENS
Archives Musicales de Folklore	-	ATHENS
Royal Academy of Athens	-	ATHENS
National Conservatory of Music	-	ATHENS

Yours sincerely,

Maud Kaye

Honorary Secretary.

repl. 2 Feb.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

PRESIDENT:
DR. R. VAUGHAN WILLIAMS, O.M.

HONORARY SECRETARY:
MISS MAUD KARPELES

12 CLORANE GARDENS, LONDON, N.W.3

January 5, 1956

Dear Dr Michaelides,

I have just realized that there are two corrected sentences in your part of the Oslo discussions which do not make sense. They are as follows:

(1) Dr MICHAELIDES mentioned the musical contests of Pythia which kept always to the same subject: the battle between Apollo and the dragon, Python, ~~contest of musical composition on this subject.~~ ^{of musical composition} (The words after 'Python' seem to be redundant: is this so?)

(2) Dr MICHAELIDES replied that it was not fully known to what extent chironomy was used to express the inner meaning of, or the story behind; ~~the dance~~ ^{it} had also the musical significance of denoting note-values as suggested by Professor Cherbuliez.

I should be very grateful if you could let me have an immediate reply so that I may make the necessary corrections before returning the proofs.

Yours sincerely,

Maud Karpeles
Honorary Secretary

1) M I C H A E L I D E S mentioned the contests of musical composition of Pythia which kept always to the same subject : the battle between Apollo and the dragon, Python.

2) M I C H A E L I D E S replied that the movements of the hands played an important part in dancing but it is not fully known to what extent chironomy was used to express the inner meaning of, or the story behind. It may be said however that it was so closely
coordinated with the rhythm that it could give the impression of denoting note-values, as suggested by Prof. Cherbuliez.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

PRESIDENT:
DR. R. VAUGHAN WILLIAMS, O.M.

HONORARY SECRETARY:
MISS MAUD KARPELES

12 CLORANE GARDENS, LONDON, N.W.3

10th April, 1956.

Dear Dr. Michaelides,

I am sending you by second-class air mail a copy of Professor Wicra's introductory paper.

It is suggested that members of the Commission should illustrate their contributions to the discussion by gramophone records whenever possible. Should you be bringing any records, kindly fill in and return the form which you will be receiving.

Please note that the meeting of the Commission will start on the morning of July 21 (not July 22, as announced), and will continue until the evening of July 24. An excursion will be arranged for Sunday, July 22, for those members of the Commission who are not engaged in the meeting of the Executive Board.

Please let me know the date of your arrival in Freiburg. Hospitality will be provided.

Yours sincerely,

Maud Karpeles

Secretary.

Dr. Solon Michaelides,
P.O.B. 42,
Limassol,
Cyprus.

INTERNATIONAL FOLK MUSIC COUNCIL

PRESIDENT:
DR. R. VAUGHAN WILLIAMS, O.M.

HONORARY SECRETARY:
MISS MAUD KARPELES

12 CLORANE GARDENS, LONDON, N.W.3

May 25, 1956

Dear Dr Michaelides,

You have been very much in my mind during the last months for I am sure that the tragic happenings will be causing you great anxiety and unhappiness.

You mentioned some time ago that it might be difficult for you to attend the Conferences, but I do most earnestly hope that you are going to be able to be present. Please send me a line to let me know that we may definitely expect you.

Yours sincerely,

Maud Karpeles

Honorary Secretary



MINISTERUL ARTELOR
INSTITUTUL DE FOLCLOR

Serviciul

București le 30 juin 1956

Str. Piața Amzei nr. 6
Telefoane: 2.09.07 - 2.12.10

M. Solon Mihailides,
Conservatoire de Musique
Limassol - Chypre

Cher Monsieur,

Nous avons le plaisir de vous communiquer que nous avons donné des dispositions à l'Agence Cartimex -Bucarest, str. Aristide Briand nr.16-18- qui s'occupe de l'expédition à l'étranger des publications roumaines- afin qu'elle vous fasse parvenir les ouvrages suivants:

200 Doine și cîntece
Cîntece și jocuri pentru orchestra populară, vol.1 și 2
Anton Pann
Recitativul epic al baladei și Naiul
S.V.Dragoi: Coruri
Rumänische Volksdichtungen
Muzica nr.9
Jocuri populare romînești
125 Melodii de jocuri din Moldova
100 Melodii de jocuri din Ardeal
Metoda de cobza
Metoda de țambal
Vechi cîntece de viteji
Instrumentele muzicale ale poporului român
Bartok Bela a nepdalkutato
Musical Folklore Research in Rumania
La ballade populaire roumaine

Nous espérons que ces publications vous intéresseront et que nous pourrons établir à l'avenir entre nos deux institutions un échange régulier et suivi d'informations, d'expériences et de publications.

Recevez, cher Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée

Sabin V. Dragoi

Sabin V. Dragoi
Directeur de l'Institut
de Folklore de Bucarest